



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Linguistic Services Division / Division des services
linguistiques

PSBID, PWGSC / DIASP,TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

10C1/Place du Portage, Phase III

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet Services d'interprétation	
Solicitation No. - N° de l'invitation EN930-151094/D	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client 20151094	Date 2015-11-16
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ZF-523-29544	
File No. - N° de dossier 523zf.EN930-151094	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-11-20	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Labelle(zf div.), Eric	Buyer Id - Id de l'acheteur 523zf
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-0705 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-2675
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

AMENDMENT 003

The purpose of this amendment is to answer questions asked by industry.

Question 10

At section 7.8.3 (a) (d) Language combination. Offerors will be required to state their source and target languages. Will any allowance be made for people working in the regions who have been interpreting into both their A and B languages for decades (in my case, 28 years)?

Answer 10

As indicated in point (d) Language combination (source language and target language) of sub-section (a) Lowest priced offer (all workstreams) in section 7.8.3 Methods for issuing call-ups, the required language combination will be indicated in the Request for Availability. Offerors who wish to respond to the Request for Availability must meet all requirements.

Question 11

At Annex E, section 6.1: Under this procurement tool, Canmore would be considered part of the Calgary Metropolitan Area and, as such, offerors living in Canmore would not be entitled to travel/living expenses within the area, although distances to work sites can be well over 100 km. (Last week, I worked for the Translation Bureau in Calgary, providing interpretation services at a hotel that was 120 km from my home and required 4 hours of return travel.) On the other hand, I see that for contractors living in the National Zone, the proposed tool would pay travel/living expenses outside 100 km of the contractor's premises. Can you explain this apparent inequity?

Answer 11

The regions correspond to the locations where the vast majority of interpretation service needs are located. The boundaries of the regions were set following in-depth analysis and consultation with businesses to establish common rules governing all professional services.

THE CLAUSES AND CONDITIONS OF THE RFSO REMAIN UNCHANGED.